

# SURVIVANTS

2011 : LE TSUNAMI  
AU JAPON



Lauren Tarshis

Illustrations de Scott Dawson

Texte français de Martine Faubert

*Éditions*

 SCHOLASTIC

Catalogue avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Tarshis, Lauren

[I survived the Japanese Tsunami, 2011. Français]  
2011, le tsunami au Japon / Lauren Tarshis ; illustrations de Scott  
Dawson ; texte français de Martine Faubert.

(Survivants)

Traduction de : I survived the Japanese Tsunami, 2011.  
ISBN 978-1-4431-4313-4 (couverture souple)

I. Dawson, Scott, illustrateur II. Titre. III. Titre: Deux mille onze,  
le tsunami au Japon. IV. Titre: Tsunami au Japon. V. Titre: I survived  
the Japanese Tsunami, 2011. Français.

PZ23.T369A18 2016

j813'.6

C2015-906601-8

Copyright © Lauren Tarshis, 2013, pour le texte anglais.

Copyright © Scholastic Inc., 2013, pour les illustrations.

Copyright © Éditions Scholastic, 2016, pour le texte français.

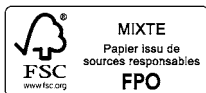
Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie,  
le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique,  
photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable  
l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits,  
s'adresser à Scholastic Inc., Permissions Department, 557 Broadway,  
New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest,  
Toronto (Ontario) M5V 1E1.

5 4 3 2 1 Imprimé au Canada 139 16 17 18 19 20

Illustration de la page de couverture : Steve Stone  
Conception graphique de la couverture : Yaffa Jaskoll  
Conception graphique du livre : Tim Hall



# CHAPITRE 1



11 MARS 2011

14 H 46

SHOGAHAMA, JAPON

Au début, ce n'est pas une très grosse vague.  
Juste une petite ride dans l'immense océan  
Pacifique.

Mais elle avance très vite, plus vite qu'un avion  
à réaction.

Plus elle s'approche des côtes du Japon, plus sa

taille augmente. La vague grossit jusqu'à devenir un immense mur d'eau qui s'élève à des dizaines de mètres et s'étire sur des centaines de kilomètres. Elle détruit tout sur son passage!

La vague s'abat sur des villes densément peuplées. Elle renverse les grands immeubles, engloutit les usines et rompt les routes et les ponts. Elle rase les jolis villages, fauche les forêts et transforme les rizières en mer de boue et de débris. Dans les petits ports de pêche paisibles, les bateaux dégringolent comme des dés dans les rues et viennent s'écraser contre les boutiques et les maisons.

Ben Kudo se tient debout dans une rue du petit village de Shogahama quand il remarque la vague qui approche. Au début, le garçon de onze ans a l'impression qu'un nuage de fumée s'élève de la surface de l'océan.

Un incendie ferait-il rage à bord d'un navire?

Une sirène d'alarme retentit.

Des gens crient de terreur.

Ben ne parle pas le japonais, mais il reconnaît un mot dans le brouhaha.

### *Tsunami!*

L'instant d'après, le gigantesque mur d'eau noire coiffé d'écume blanche s'abat sur la côte.

Ben et sa famille pensent pouvoir échapper au raz de marée en auto, mais la vague les rejoint. Et tout à coup, Ben se retrouve seul. Il est emporté par la vague et n'arrive pas à refaire surface. Il est secoué par les remous, comme un oiseau pris dans une tornade.

Il est complètement terrorisé.

Il va se noyer!

Il se débat de toutes ses forces, mais reste prisonnier de la vague. Il a l'impression d'être coincé dans la mâchoire d'une bête féroce.

Il n'arrivera pas à lui échapper!